



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

Italia: tel. 199 400 401 - fax 199 400 403

Export: tel. +39 02 953854209/221/225 fax +39 02 95380056

[gima@gimaitaly.com](mailto:gima@gimaitaly.com) - [export@gimaitaly.com](mailto:export@gimaitaly.com)

[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

**Misuratore di statura**

**Height measure**

**Mesureur de taille**

**Medidor de estatura**



**MANUALE D'USO E MANUTENZIONE  
USE AND MAINTENANCE BOOK  
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN  
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO**

**ATTENZIONE:** Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

**ATTENTION:** The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

**AVIS:** Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

**ATENCIÓN:** Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.



### CARATTERISTICHE

Il misuratore di statura GIMA (cod. 27335) è uno strumento che ha la funzione di misurare in cm l'altezza di una persona, con una approssimazione di  $\pm 1$  cm.

Il misuratore di statura è applicabile a parete e può misurare fino a un massimo di 2 m, permette una rapida lettura della statura e non ingombra l'ambiente.

### PRESCRIZIONI



*Non tirare con violenza il cursore, il nastro graduato potrebbe rompersi.*

Il prodotto è destinato al solo utilizzo da parte di personale medico qualificato.



*Non usate l'apparecchio se rilevate danni. Rivolgetevi al vostro rivenditore. Evitare qualunque riparazione precaria. Le riparazioni vanno effettuate esclusivamente con ricambi originali che vanno installati secondo l'uso previsto.*

Il prodotto è realizzato con materiali resistenti alla corrosione e alle condizioni ambientali previste per il normale utilizzo, quindi non necessita di attenzioni specifiche; tuttavia occorre conservarlo in un ambiente chiuso, evitandone l'esposizione alla luce e agli agenti atmosferici, avendo cura di proteggerlo dalla polvere per poterne garantire le condizioni di igiene. Si raccomanda inoltre di conservare il prodotto in un luogo tale da essere facilmente raggiungibile dagli operatori in caso di necessità.

### DISIMBALLO



*Rammentiamo che gli elementi dell'imballo (carta, cellophan, punti metallici, nastro adesivo, ecc..) possono tagliare e/o ferire se non maneggiati con cura. Essi vanno rimossi con opportuni mezzi e non lasciati in balia di persone non responsabili; lo stesso dicasi per gli attrezzi utilizzati per la rimozione degli imballi (forbici, coltelli, ecc..).*

La prima operazione da fare una volta aperti gli imballi, è un controllo generale dei pezzi e delle parti che compongono il prodotto; verificare che siano presenti tutti i componenti necessari e le loro perfette condizioni.

### INSTALLAZIONE

Per il montaggio del misuratore di statura è necessario posizionare il cursore alla parete esattamente ad un'altezza di 2 m a filo della base di appoggio e, tenendo il prodotto compatto, fissare con gli appositi tasselli la piastrina. A questo punto il misuratore di statura è pronto per l'utilizzo.

### FUNZIONAMENTO

Per la misurazione della statura è sufficiente prendere il cursore con una mano e tirarlo verso il basso, fino ad appoggiarlo sulla testa della persona da misurare, infine leggere la misura in corrispondenza della barra rossa nell'apposita finestra.

### MANUTENZIONE

Il prodotto è stato progettato per durare a lungo. Consigliamo di pulire lo strumento con un detergente delicato.



*Per garantire un miglior livello di igiene si consiglia di pulire con un disinfettante il cursore ad ogni utilizzo.*

### CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto. Questo prodotto risponde a standard qualitativi elevati sia nel materiale che nella fabbricazione. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura GIMA. Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di mano d'opera o eventuali trasferte, trasporti e imballaggi. Sono esclusi dalla garanzia tutti i componenti soggetti ad usura.

La sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo di garanzia non hanno l'effetto di prolungare la durata della garanzia. La garanzia non è valida in caso di: riparazione effettuata da personale non autorizzato o con pezzi di ricambio non originali, avarie o vizi causati da negligenza, urti o uso improprio. GIMA non risponde di malfunzionamenti su apparecchiature elettroniche o software derivati da agenti esterni quali: sbalzi di tensione, campi elettromagnetici, interferenze radio, ecc.

La garanzia decade se non viene rispettato quanto sopra e se il numero di matricola (se presente) risulti asportato, cancellato o alterato. I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni inviate direttamente a GIMA verranno respinte.

### FEATURES

GIMA tape height measure (cod. 27335) is an instrument suitable to measure a person's height with an approximation of  $\pm 1$  cm.

It can be secured to the wall and measure up to 2 m. It is space-saving and allows a quick reading.

### PRESCRIPTIONS



*Do not pull the slider abruptly, as the graduated tape could break.*

The product shall be used by qualified personnel only.



*Do not use the equipment in case it is damaged. Apply to your retailer. Avoid precarious repairs. Repairs shall be carried out with original spare parts only, which shall be installed according to the intended use.*

Since the product is made of corrosion-proof materials suitable for the environmental conditions foreseen for its normal use, does not require special care, however it is necessary to store it in a closed place making sure that is protected from dust and dirt to assure its hygienic conditions. Moreover, it is recommended to store the product in a place which can be reached easily by the personnel in case of necessity.

### UNPACKING



*Always remember that packing elements (paper, cellophane, stitches, adhesive tape, etc.) can cut and/or hurt if they are not carefully handled.*

*They shall be removed with adequate means and shall not be left at the mercy of irresponsible persons; the same is valid for tools used to remove packages (scissors, knives, etc.).*

After opening the packages, first of all it is necessary to check all pieces and parts composing the product. Check that they are all present and in perfect conditions.

## INSTALLATION

In order to assemble the height measurer, the cursor should be positioned on the wall exactly at a height of 2 metres in line with the surface base and, keeping the product compact, fix the small plate using the relative pins. At this point the height measurer is ready for use.

## OPERATION

In order to measure height simply take the cursor with one hand and pull it downwards until it touches the head of the person to be measured, then simply read the measurement in correspondence with the red bar in the window.

## MAINTENANCE

The product has been designed to last a long time. We recommend that the instrument is cleaned with a delicate detergent.



*Periodically clean the tape height measure with a cloth dampened with disinfectant. Pay particular attention to the slider.*

## GIMA WARRANTY CONDITIONS

Congratulations for purchasing a GIMA product.

This product meets high qualitative standards both as regards the material and the production.

The warranty is valid for 12 months from the date of supply of GIMA.

During the period of validity of the warranty, GIMA will repair and/or replace free of charge all the defected parts due to production reasons. Labor costs and personnel traveling expenses and packaging not included.

All components subject to wear are not included in the warranty.

The repair or replacement performed during the warranty period shall not extend the warranty.

The warranty is void in the following cases: repairs performed by unauthorized personnel or with non-original spare parts, defects caused by negligence or incorrect use.

GIMA cannot be held responsible for malfunctioning on electronic devices or software due to outside agents such as: voltage changes, electro-magnetic fields, radio interferences, etc.

The warranty is void if the above regulations are not observed and if the serial code (if available) has been removed, cancelled or changed.

The defected products must be returned only to the dealer the product was purchased from. Products sent to GIMA will be rejected.

## CARACTERISTIQUES

Le mesureur de taille GIMA (code 27335) est un instrument qui a la fonction de mesurer en cm la hauteur d'une personne, avec une approximation de  $\pm 1$  cm.

Le mesureur de taille se fixe au mur et il peut mesurer jusqu'à un maximum de 2 m, il permet une lecture rapide de la taille et il n'est pas encombrant.

## AVERTISSEMENT



*Ne pas tirer violemment sur le curseur, le ruban gradué pourrait se casser*

Le produit est destiné uniquement à l'emploi de la part de personnel médical qualifié.



*Ne pas utiliser l'appareil si il est endommagé; contacter votre revendeur.  
Eviter toute réparation précaire. Les réparations doivent être effectuées exclusivement avec des pièces de rechange originales, qui doivent être installées selon l'usage prévu.*

Le produit a été réalisé à l'aide de matières résistant à la corrosion et aux conditions ambiantes prévues pour son utilisation normale, il ne nécessite pas d'attentions particulières; cependant il faut le garder dans un lieu fermé ayant soin de le protéger de la lumière, de la poussière et de la saleté afin de garantir le respect des conditions d'hygiène. Il est également recommandé de garder le masque dans un lieu qui puisse être atteint de façon simple et sûre par le personnel préposé aux premiers secours.

## DÉBALLAGE



*Nous rappelons que les éléments de l'emballage (papier, cellophane, agrafes métalliques, ruban adhésif, etc..) peuvent couper et/ou blesser s'ils ne sont pas maniés avec soin. Ils doivent être enlevés avec des outils adéquats et ne pas être laissés à la portée de personnes non responsables; les même règles sont valables pour les outils utilisés pour le déballage (ciseaux, couteaux, etc...).*

La première opération à faire après avoir ouvert les emballages, est un contrôle général des pièces et des parties qui composent la machine; vérifier que soient présents tous les composants nécessaires et qu'ils soient en conditions parfaites.

## INSTALLATION

Pour monter le mesureur de taille, placer le curseur sur la paroi à 2 mètres de hauteur très exactement, en aplomb de la base d'appui et, tout en maintenant le produit, fixer la plaquette à l'aide des chevilles. Le mesureur de taille est alors prêt à l'usage.

## FONCTIONNEMENT

Pour mesurer la taille, il suffit de prendre le curseur avec la main et de le tirer vers le bas jusqu'à le poser sur la tête de la personne à mesurer, puis lire la mesure indiquée au niveau de la barre rouge dans la fenêtre de lecture.

## ENTRETIEN

Le produit a été conçu pour durer longtemps. Il est recommandé de nettoyer l'instrument avec un produit détergent délicat.



*Nettoyer le mesureur de taille périodiquement avec un tissu imbibé de désinfectant, et avec une attention*

**CONDITIONS DE GARANTIE GIMA**

Toutes nos félicitations pour avoir acheté un de nos produits. Ce produit est conçu de manière à garantir des standards qualitatifs élevés tant en ce qui concerne le matériau utilisé que la fabrication. La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la fourniture GIMA.

Durant la période de validité de la garantie, la réparation et/ou la substitution de toutes les parties défectueuses pour causes de fabrication bien vérifiées, sera gratuite. Les frais de main d'œuvre ou d'un éventuel déplacement, ainsi que ceux relatifs au transport et à l'emballage sont exclus.

Sont également exclus de la garantie tous les composants sujets à usure. La substitution ou réparation effectuées pendant la période de garantie ne comportent pas le prolongement de la durée de la garantie. La garantie n'est pas valable en cas de: réparation effectuée par un personnel non autorisé ou avec des pièces de rechange non d'origine, avaries ou vices causés par négligence, chocs ou usage impropre. GIMA ne répond pas des dysfonctionnements sur les appareils électroniques ou logiciels causés par l'action d'agents extérieurs tels que : sautes de courant, champs électromagnétiques, interférences radio, etc. La garantie sera révoquée en cas de non respect des prescriptions ci-dessus et si le numéro de matricule (si présent) résultera avoir été enlevé, effacé ou altéré. Les produits considérés défectueux doivent être rendus seulement et uniquement au revendeur auprès duquel l'achat a été effectué. Les expéditions qui seront envoyées directement à GIMA seront repoussées.

**GIMA** ESPAÑOL**CARACTERÍSTICAS**

El medidor de estatura GIMA (cód. 27335) es un instrumento cuya función es medir en cm la altura de una persona, con una aproximación de  $\pm 1$  cm.

El medidor de estatura es aplicable a pared y puede medir hasta un máximo de 2 m, permite una rápida lectura de la estatura y no estorba el ambiente.

**PRESCRIPCIONES**

*No tirar con violencia el cursor, la cinta graduada podría romperse.*

El producto está pensado para ser utilizado por personal médico especializado.



*No utilice el producto si advierte algún defecto. Diríjase a su proveedor. Evitar cualquier arreglo provisorio. Los arreglos han de efectuarse exclusivamente con partes de repuesto originales que han de ser instalados según el uso previsto.*

Siendo el producto construido con materiales resistentes a la corrosión y a las condiciones ambientales previstas para su normal uso, no necesita particular atención; sin embargo se tiene que conservar en un ambiente cerrado y oscuro protegiéndola de la luz, del polvo y de la suciedad para poder garantizar las condiciones higiénicas. Se sugiere además conservar el producto en un lugar de fácil y seguro alcance por parte del personal encargado al primer auxilio.

**DESEMBALAJE**

*Recordamos que los elementos del embalaje (papel, celofán, grapas metálicas, cinta adhesiva, etc.) pueden cortar y/o herir si no se manipulan con cuidado. Han de quitarse con oportunos medios y no dejados en manos de personas no responsables; lo mismo vale para las herramientas utilizadas para remover los embalajes (tijeras, cuchillas, etc...).*

La primera operación que se tiene que efectuar, una vez abiertos los embalajes, es un control general de las piezas y de las partes que componen el producto; averiguar que estén presentes todos los componentes necesarios y también que sus condiciones sean perfectas.

## INSTALACIÓN

Para el montaje del medidor de altura es necesario colocar el cursor en la pared exactamente a una altura de 2 m a ras de la base de apoyo y, manteniendo el producto compacto, fije la plaqueta con las espigas específicas. Ahora el medidor de altura está listo para el uso.

## FUNCIONAMIENTO

Para la medición de la altura es suficiente coger el cursor con una mano y tirarlo hacia abajo, hasta que se apoye sobre la cabeza de la persona a medir, por último lea la medida en correspondencia con la barra roja en la ventana específica.

## MANTENIMIENTO

El producto está diseñado para durar mucho tiempo. Aconsejamos limpiar el instrumento con un detergente suave.



*Limpiar periódicamente el medidor de estatura con un paño mojado con desinfectante, con particular atención al cursor.*

## CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Enhorabuena por haber comprado un producto nuestro.

Este producto cumple con elevadas normas cualitativas, tanto en el material como en la fabricación. La garantía es válida por un plazo de 12 meses a partir de la fecha de suministro GIMA. Durante el periodo de vigencia de la garantía se procederá a la reparación y/o sustitución gratuita de todas las partes defectuosas por causas de fabricación bien comprobadas, con exclusión de los gastos de mano de obra o eventuales viajes, transportes y embalajes.

Están excluidos de la garantía todos los componentes sujetos a desgaste.

La sustitución o reparación efectuada durante el periodo de garantía no tienen el efecto de prolongar la duración de la garantía. La garantía no es válida en caso de: reparación efectuada por personal no autorizado o con piezas de recambio no originales, averías o vicios causados por negligencia, golpes o uso impropio. GIMA no responde de malfuncionamientos en aparatos electrónicos o software derivados de agentes externos como: oscilaciones de tensión, campos electromagnéticos, interferencias radio, etc.

La garantía decae si no se respeta lo indicado arriba y si el número de matrícula (si está presente) se ha quitado, borrado o cambiado.

Los productos considerados defectuosos tienen que devolverse solo al revendedor al que se le compró. Los envíos realizados directamente a GIMA serán rechazados.

**Indice dei Simboli / Index of Symbols**

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso  
*Please read instructions carefully*



Non esporre direttamente al sole  
*Do not expose to direct sunlight*



Teme l'umidità  
*Keep away from humidity*



Numero di lotto  
(vedi scatola / bustina)  
*Lot number*  
(see box / package)



Prodotto riciclabile  
*Recyclable product*



**27335**  
Codice prodotto  
*Product code*



Fabbricante / *Manufacturer*  
GIMA S.p.A.  
Via Marconi, 1  
20060 Gessate (MI), ITALY



Prodotto conforme alla Direttiva Europea n. 93/42/CEE (e successive modifiche) sui dispositivi medici  
*Product complies with European Directive no. 93/42/EEC (and following amendments) on medical devices*